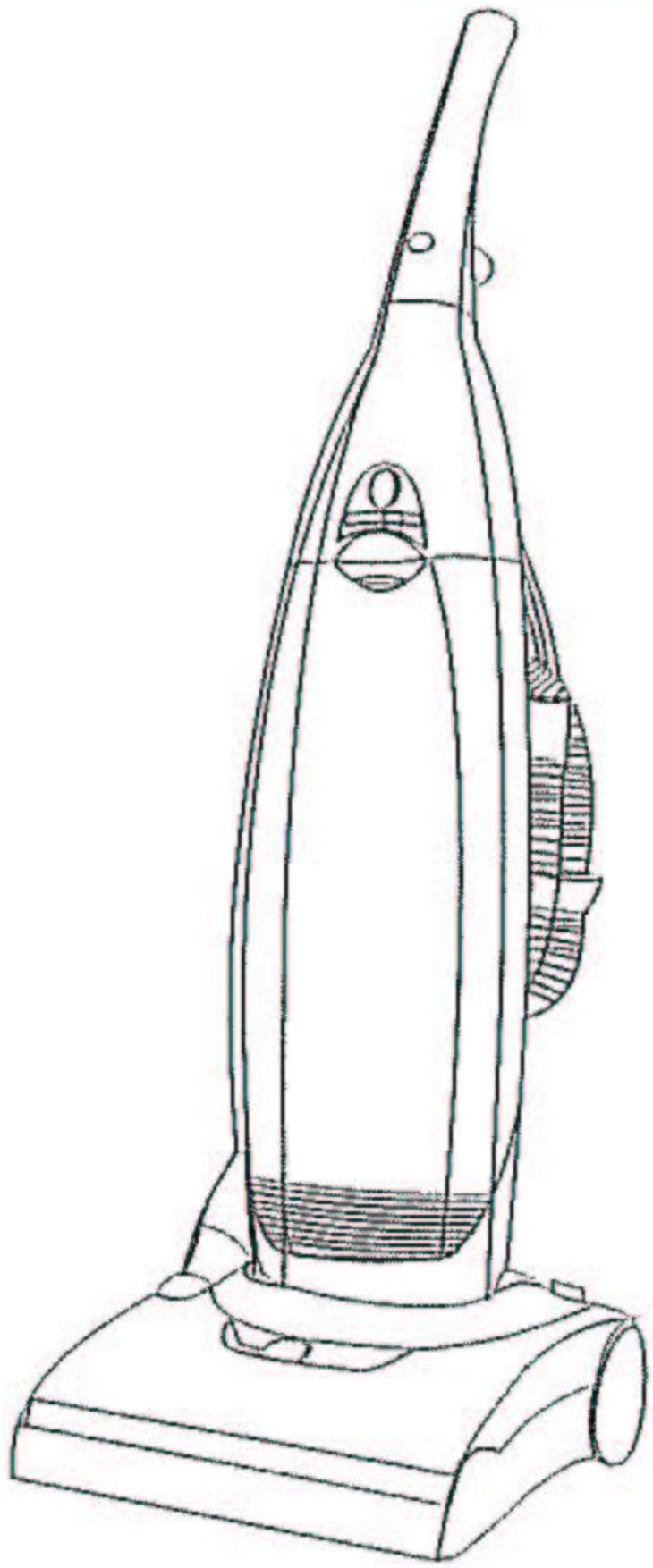
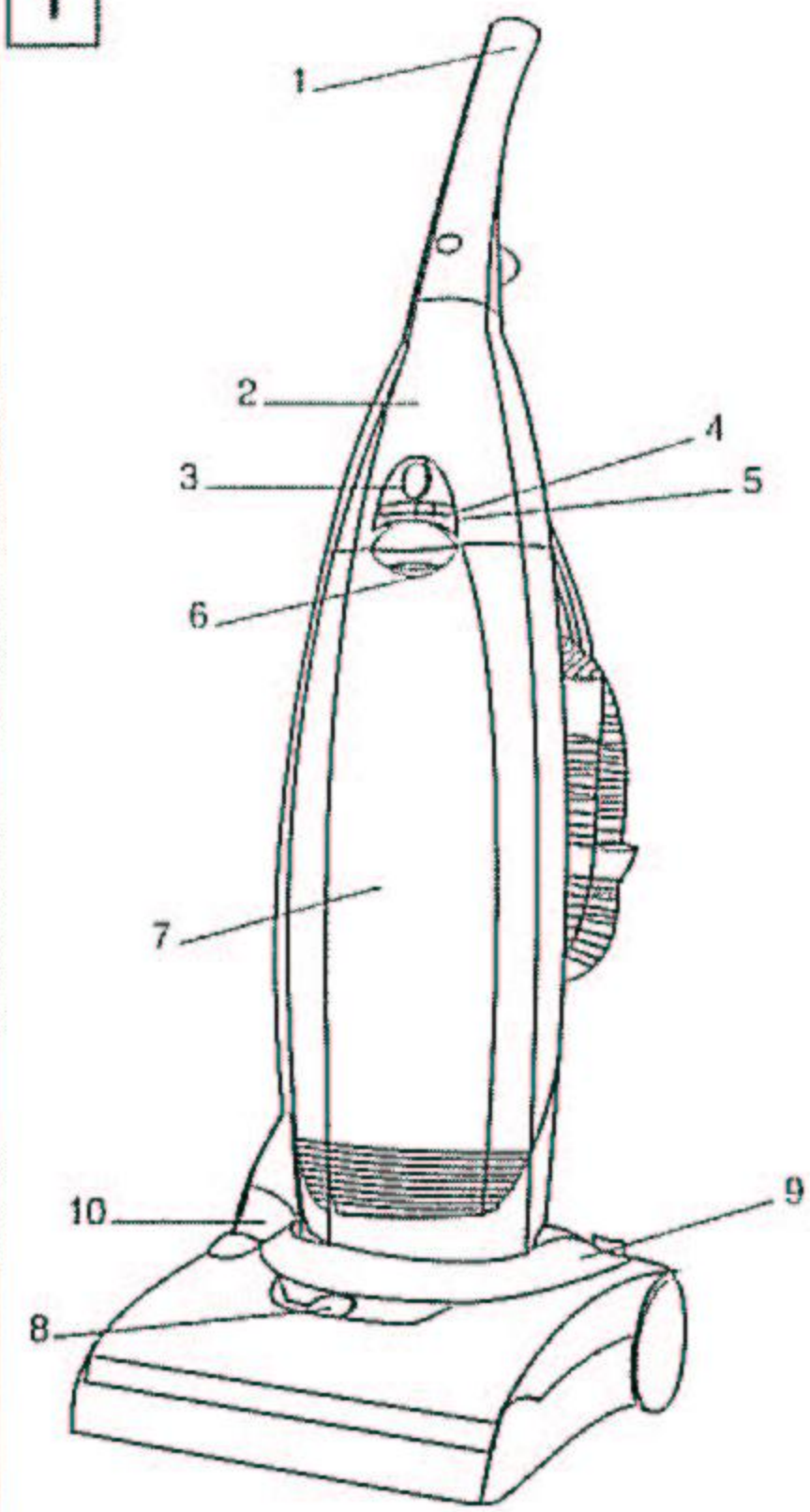
HOOVER®

PurePower

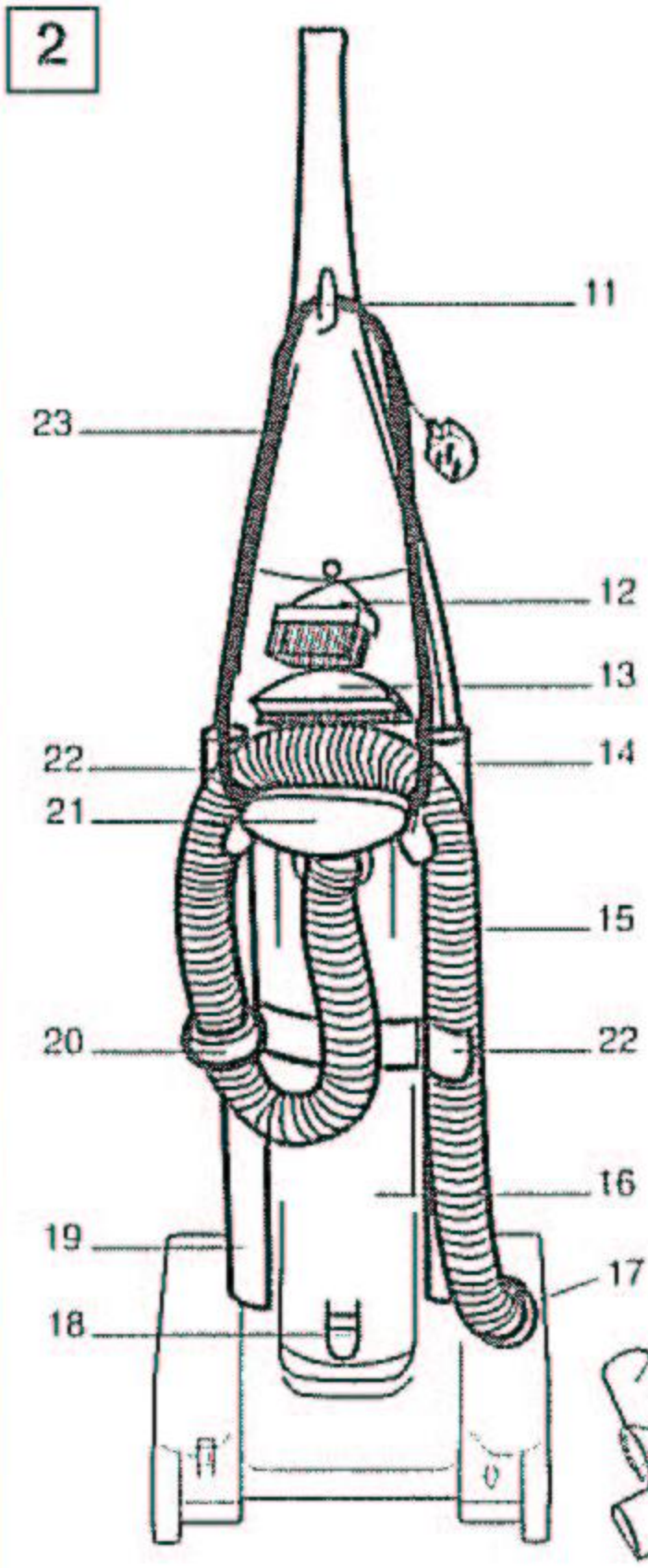
English	11-19
Français	20-30
Deutsch	31-41
Italian	42-52
Nederlands	53-63
Czech	64-74



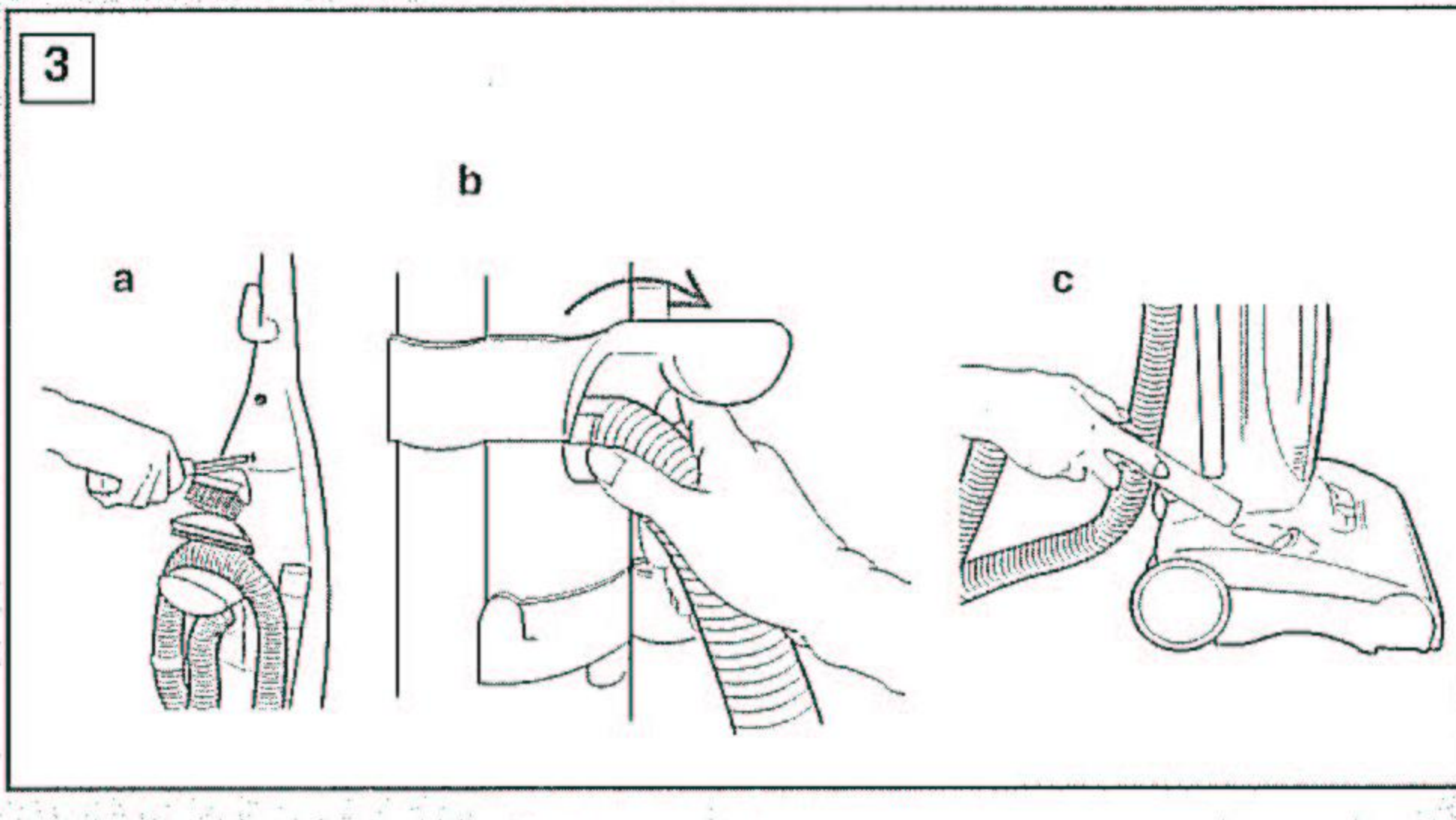
1



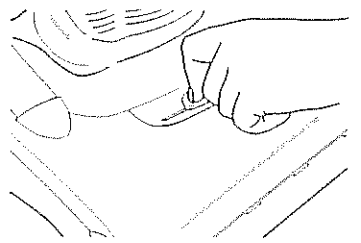
2



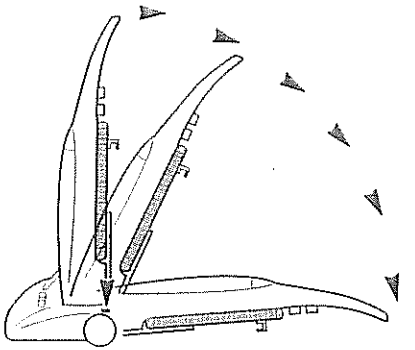
3



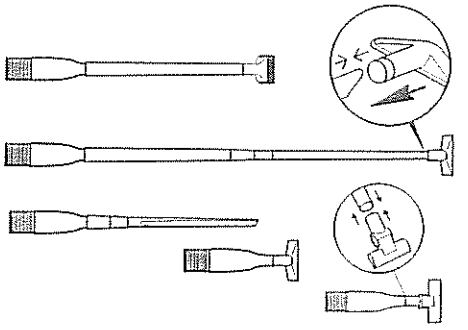
4



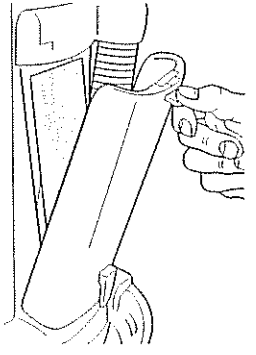
5



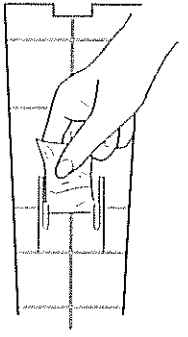
10



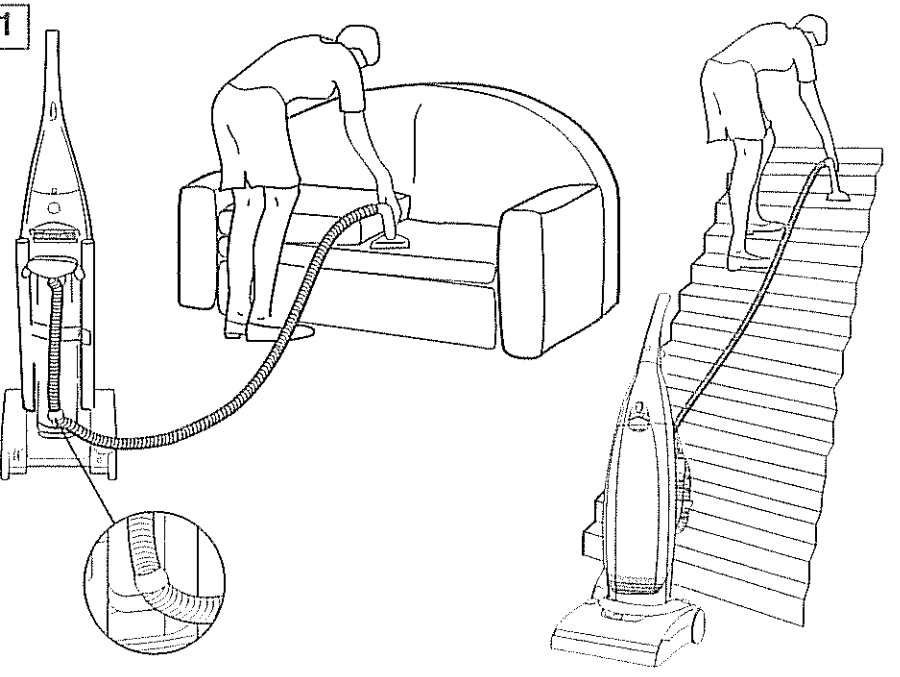
6



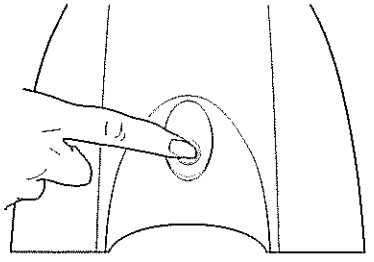
7



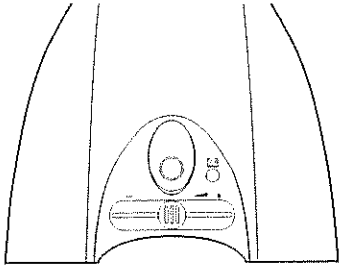
11



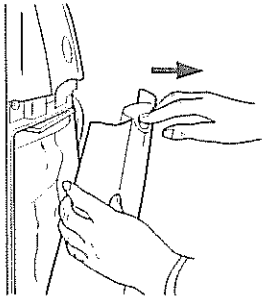
8



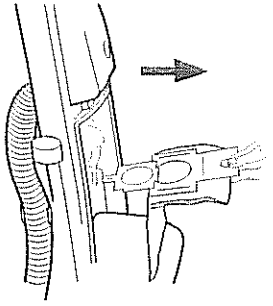
9



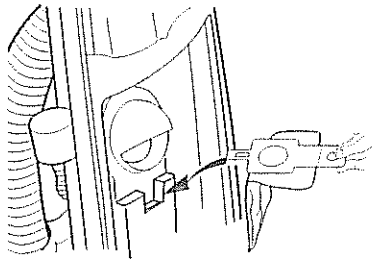
12



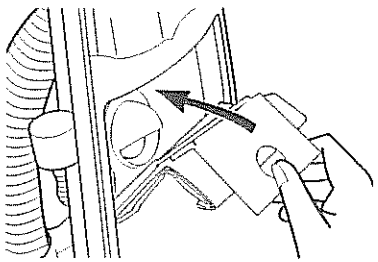
13



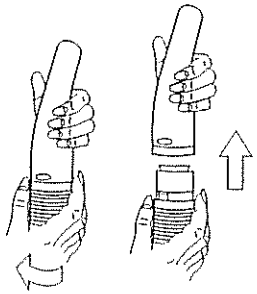
14



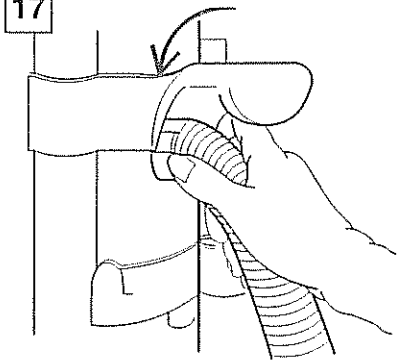
15



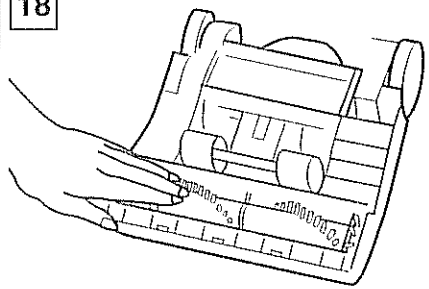
16



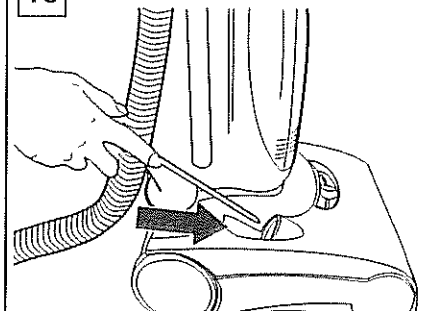
17



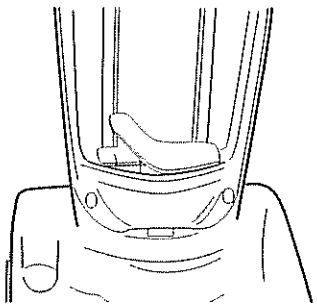
18



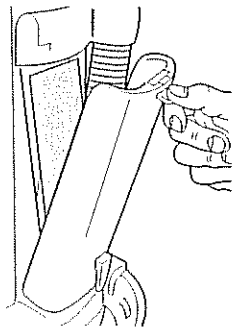
19



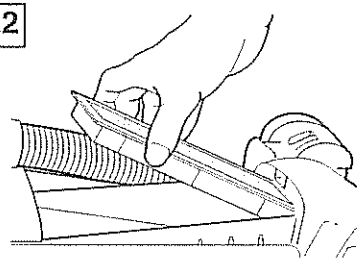
20

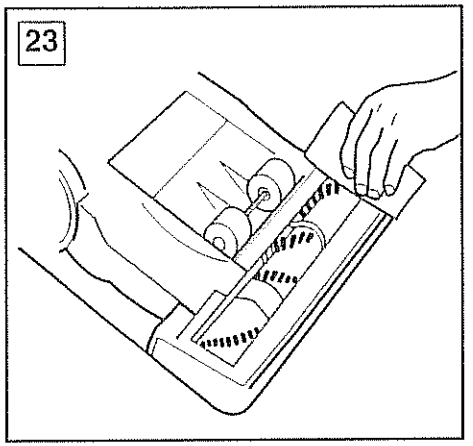


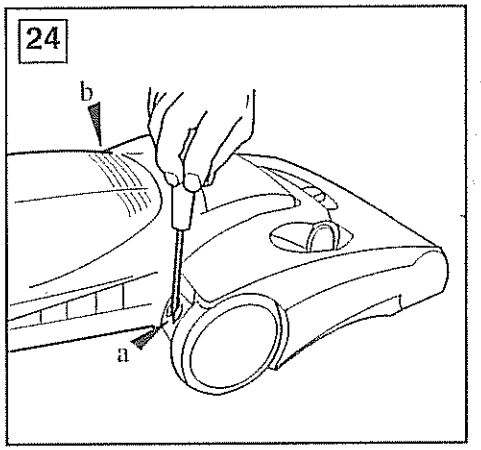
21

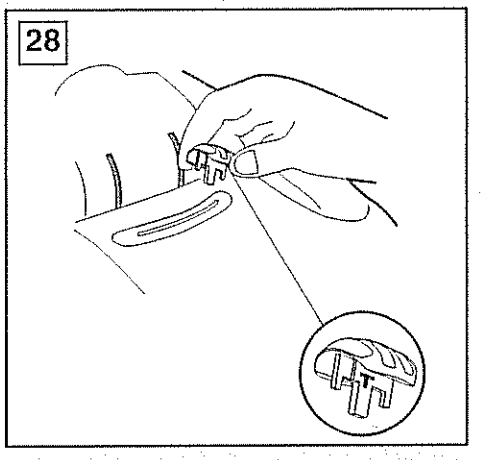


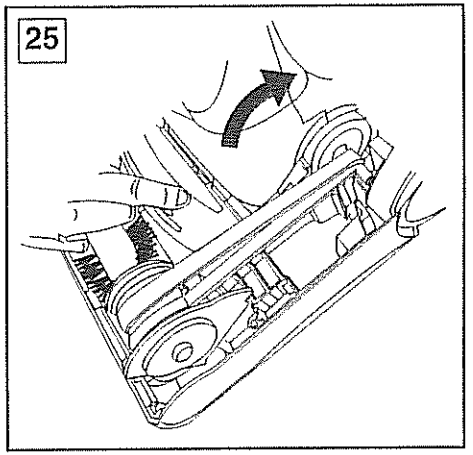
22

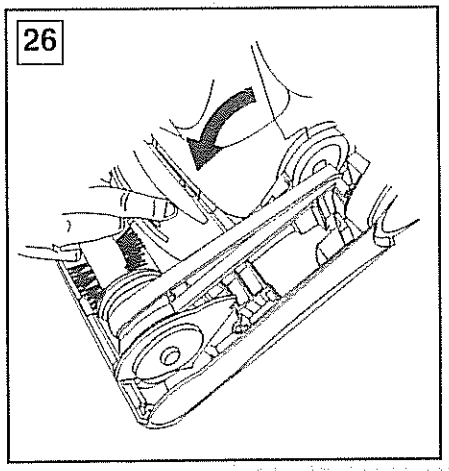


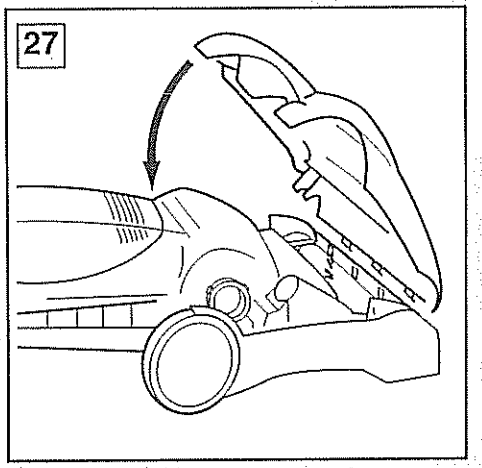

23


24
b
a


28


25


26


27

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 31

Die Sieben Schritte des Hoover Komplett-Filtrierungssystems

1. **Kein Austreten von Staub**
2. **Beutelinnenfilter**
3. **Beutelaußenfilter**
4. **Luftfilter, obere Schicht**
5. **Luftfilter, untere Schicht**
6. **Hochleistungsfilter oder HEPA-Filter (HEPA-Modelle)**
7. **Hygienische Schmutzentsorgung**

Sicherheitshinweise	**32**
Elektrik-Hinweis	**32**
Wissenswertes über Ihren Staubsauger	**33**
Vor dem ersten Gebrauch	**33**
Teppichflor-Höheneinstellung	**34**
Handgriff-Sperrvorrichtung	**34**
Lufterfrischer	**34**
An- und Ausschalten	**35**
Leistungsregulierung	**35**
Staubbeutel-Füllanzeige	**35**
Reinigungsaufsätze	**36**
Treppenreinigung	**36**
Wechseln des Papierbeutels	**37**
Beseitigung einer Verstopfung	**38**
Reinigung der Filter	**38**
Wechseln des Antriebsriemens und der Bürsten	**39**
Fehlersuche	**40**
Garantie	**41**

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH

Dieser Staubsauger muss wie im Folgenden beschrieben montiert und bedient werden und darf nur als Haushaltsstaubsauger zum Entfernen von trockenem Schmutz und Staub von Teppichen und Fußböden im Haushaltsbereich verwendet werden.

Das im Lieferumfang enthaltene Zubehör kann zum Entfernen von Schmutz und Staub von Möbelstücken und Polstern eingesetzt werden.

Umwelt-Hinweis

Hoover ist die langfristige Verpflichtung eingegangen, bei all seinen Aktivitäten den Umweltschutz in den Vordergrund zu stellen. Unsere Umweltpolitik kann im folgenden Kommentar einfach zusammengefasst werden:

“Die Anwendung der am besten umsetzbaren Maßnahmen des Umweltschutzes in der Konstruktion, Herstellung, Verpackung, Benutzung und Entsorgung seiner Produkte und den Nutzen der Produkte für den Kunden gleichzeitig weiterhin zu optimieren.”

Die meisten Materialien dieses Gerätes sind recyclebar. Bitte entsorgen Sie das Gerät aufgrund diesen Vorteils entsprechend den bestmöglichen Gegebenheiten.

Auf 'chlorfreiem' Papier gedruckt

© Eingetragenes Warenzeichen

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 32

DEUTSCH

Sicherheitshinweise

Bedienungsanleitung - Dieser Staubsauger darf nur für seinen bestimmten in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Benutzung dieses Staubsaugers gründlich durch.

Verwenden Sie nur von Hoover empfohlenes bzw. Original-Zubehör von Hoover.

Stellen Sie bei Verwendung der Reinigungsaufsätze sicher, dass sich der Staubsauger in aufrechter (geparkter) Position befindet. Dies verhindert eine mögliche Beschädigung des Teppichs oder des Fußbodens. Stellen Sie den Staubsauger beim Reinigen von Treppen NICHT auf eine Treppenstufe über Ihnen.

Statische Aufladung. Bei einigen Teppichen wird unter Umständen eine geringe statische Aufladung erzeugt. Diese statische Aufladung ist jedoch ungefährlich.

Verwenden Sie diesen Staubsauger **NICHT** unter freiem Himmel, auf nassen Oberflächen oder zum Aufsaugen nasser Gegenstände.

Halten Sie die Lufterfrischerpads von Kindern fern. **NICHT** an den Lufterfrischerpads lecken, diese schlucken oder kauen.

Halten Sie Hände, Füße, lose Kleidungsstücke und Haare von den rotierenden Bürsten fern.

Saugen Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen oder ähnliche Gegenstände auf.

Verwenden Sie diesen Staubsauger **NICHT** zum Aufsaugen brennbarer Flüssigkeiten, wie. z.B. Reinigungsflüssigkeiten, Benzin etc. oder deren Dämpfe.

Versprühen Sie keine Sprays im Umkreis des Staubsaugers, da diese brennbar sein können.

Netzkabel. Schieben Sie den Staubsauger beim Saugen nicht über das Netzkabel und ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel ab.

Störungen. Nicht weitersaugen, wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet. Ist das Kabel an dem Gerät beschädigt, muß es aus Sicherheitsgründen von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker ausgetauscht werden.

Nach dem Gebrauch. Schalten Sie den Staubsauger aus, und ziehen Sie den Netzstecker heraus. Ziehen Sie den Netzstecker immer ab, bevor Sie den Staubsauger reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen wollen.

Hoover Kundendienst. Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs dieses Staubsaugers empfehlen wir, sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem autorisierten Hoover-Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

WARNUNG!
STROM KANN SEHR GEFÄHRLICH SEIN.
DIESER STAUBSAUGER IST DOPPELT ISOLIERT UND DARF NICHT GEERDET WERDEN.

WICHTIG: Die Drähte im Netzkabel sind wie folgt farbkodiert:

Blau – NULLLEITER
Braun – STROMFÜHREND

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 33

Wissenswertes über Ihren Staubsauger (Abb. 1, Abb. 2)

1. Handgriff
2. Staubsaugergehäuse
3. An/Aus-Schalter
4. Staubbeutel-Füllanzeige (nur bei bestimmten Modellen)
5. Leistungsregelung (nur bei Modellen mit variabler Leistung)
6. Staubbeutelfachentriegler
7. Staubbeutelfach
8. Teppichflor-Höheneinstellung
9. Fußschalter zur Handgriffentsperrung
10. Schlauchanschluss
11. Drehhaken zur Kabelaufbewahrung
12. Möbelpinsel
13. Pflegedüse
14. Fugendüse, lang
15. Flexibler Schlauch
16. Luftfilterdeckel
17. Schlauchhandgriff
18. Schlauchhaken
19. Verlängerungsrohr
20. Schlauchhaltering
21. Tragegriff
22. Schlauchhalterung
23. Netzkabel
24. Turbodüse (nur bei bestimmten Modellen)

Vor dem ersten Gebrauch (Abb. 3)

1. Schieben Sie den Handgriff in das Gehäuse des Staubsaugers und bringen Sie ihn in die richtige Position (a).
2. Stellen Sie sicher, dass der Handgriff bündig mit dem Staubsaugergehäuse abschließt. Ziehen Sie die große Schraube fest (diese ist an der oberen Handgriff-Aussparung vormontiert). Schrauben Sie eine kleine Schraube in die untere Aussparung am Handgriff, und ziehen Sie diese fest.
3. Bringen Sie das Schlauchende an, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis es einrastet. (b).
4. Siehe *'Wissenswertes über Ihren Staubsauger'*. Verbinden Sie den Saugschlauchhaltering (Teil 20) mit der unteren Schlauchhalterung (Teil 22). Ziehen Sie den Schlauch über die Schlauchhalterung (Teil 22) und drücken Sie den Handgriff fest in den Schlauchanschluss (Teil 10) (c).
5. Klemmen Sie die Aufsätze auf der Rückseite des Staubsaugers fest.
6. Achten Sie darauf, dass Sie den Papierbeutel richtig einsetzen (s. Kapitel "Wechsel des Papier/Ultrafilterbeutels")

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 34

Teppichflor-Höheneinstellung

(Abb. 4)

Mit der Teppichflor-Höheneinstellung können sie die Höhe der Bürste einstellen. Die Höhe der Bürste bleibt so lange unverändert, bis der Handgriff entsichert wurde. Probieren Sie unterschiedliche Einstellungen aus, bis Sie die besten Resultate für jeden einzelnen Ihrer Teppiche erzielen.

WICHTIG: Für das Saugen harter Bodenbeläge, wie z. B. Vinyl oder Linoleum, stellen Sie die Teppichflor-Höheneinstellung auf die Position "Long Carpet / Hard Floor" ein.

Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen der Fußbodenoberfläche kommen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Staubsauger in einer aufrechten Position befindet (Park-Position).

Schieben Sie den Einstellknopf auf die jeweils beste Position für die entsprechende Florhöhe.

Wir empfehlen diesen Staubsauger nicht zur Reinigung von Teppichen mit mehr als 30mm Florhöhe zu verwenden.

Handgriff-Sperrvorrichtung

(Abb. 5)

Entriegeln Sie den Handgriff durch Betätigen des Fußschalters. Wenn Sie unter niedrigen Möbeln saugen oder Wartungsarbeiten durchführen möchten, betätigen Sie einfach erneut den Fußschalter und senken Sie den Handgriff zum Boden.

Lufterfrischer

(Abb. 6, Abb. 7) (nur bei bestimmten Modellen)

WARNUNG!

NICHT an den Lufterfrischerpads lecken,

diese schlucken oder kauen. Von Kindern fernhalten.

Das Lufterfrischerpad wird wie folgt eingelegt:

Drücken Sie den Riegel herunter und entfernen Sie den Luftfilterdeckel.

Um das Berühren des Lufterfrischerpads zu vermeiden, schneiden Sie das Ende des Beutels ab und schieben Sie das Pad vorsichtig, am Beutel festhaltend, in die Innenseite des Luftfilterdeckels.

Überprüfen Sie den Sitz des Luftfilters und befestigen Sie dann wieder den Deckel.

WICHTIG: Verwenden Sie nur Lufterfrischernachfüllpackungen von HOOVER. Andere Nachfüllpackungen können eventuell nicht genau passen und beschädigen so Ihren Staubsauger.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 35

An- und Ausschalten

(Abb. 8)

Zum Einschalten unten auf den Schalter drücken. Zum Ausschalten oben auf den Schalter drücken.

Leistungsregulierung

(Abb. 8)
(nur bei Modellen mit variabler Leistung)

Bewegen Sie den Schieberegler zur Erhöhung der Saugkraft nach rechts '+' , zur Verringerung der Saugkraft nach links '–'.

Staubbeutel-Füllanzeige (Abb. 9)

(nur bei bestimmten Modellen)

Wenn der Staubsaugerbeutel zu ⅔ voll ist oder feiner Staub aufgesaugt wurde, sollte der Beutel gewechselt werden.

Um die Anzeige der Staubbeutel-Füllanzeige richtig deuten zu können, stellen Sie bitte folgendes sicher:

- der flexible Schlauchhandgriff befindet sich fest in seinem Anschluss.
- die Leistungsregulierung ist auf Maximum gestellt (nur bei Modellen mit variabler Leistung).

Das **rote Dauerlicht** der Staubbeutel-Füllanzeige schaltet sich ein, wenn

- der Staubbeutel gewechselt werden muss.
- die Filter verschmutzt sind.
- etwas verstopft ist.

  Während des normalen Gebrauchs kann es sein, dass das Licht flimmert.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 36

Reinigungsaufsätze
(Abb. 10)

WICHTIG: Bei Benutzung von Reinigungsaufsätzen muss sich der Staubsauger in aufrechter Position befinden (Park-Position), besonders bei der Reinigung von Treppen. Stellen Sie auch die Bürstenhöhe auf die Position der Aufsätze ein: "Luxury carpet/Tool Mode".

Berühren Sie NICHT die rotierenden Bürsten.

Die lange Fugendüse vergrößert Ihre Reichweite und kann sowohl an dem Möbelpinsel, als auch an der Pflegedüse angebracht werden.

Befestigen Sie bei der Reinigung mit Aufsätzen IMMER den Schlauchhaltering am Saugschlauchhaken (Abb. 11). Nehmen Sie ihn nach der Benutzung wieder vom Haken.

WICHTIG: Schieben Sie den Staubsauger beim Saugen nicht über das Netzkabel, da dadurch die Kabelisolierung beschädigt werden könnte.

WARNUNG!
Ein Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei Benutzung mit vollem Filter, bei Verstopfung oder bei verschmutzten Filtern zum Schutz vor Überhitzung ab. Falls dies geschieht, schalten Sie bitte das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie den Defekt.
Es dauert ca. 30 Minuten, bis sich der Überhitzungsschutz automatisch wieder zurücksetzt.

Treppenreinigung
(Abb. 11)

Befestigen Sie für die Reinigung von Treppen NICHT den Schlauchhaltering.

Arbeiten Sie IMMER so, dass sich der Staubsauger unterhalb von Ihnen befindet. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an die untere Stufe angelehnt ist.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 37

Auswechseln des Papierbeutels

WICHTIG: Schalten Sie vor dem Staubbeutelwechsel den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker. Ihr Staubsauger wird mit einem bereits eingesetzten Staubbeutel geliefert. Dieser Beutel DARF NICHT mehrfach benutzt werden.

Entfernen des Staubbeutels:

1. Drücken Sie den Entriegler für das Staubbeutelfach herunter und entfernen Sie das Fach **(Abb. 12)**.

2. Ziehen Sie vorsichtig die Staubbeutelmanschette vom Schlauchstutzen, indem Sie am steifen Karton an der Oberseite des Beutels ziehen.

3. Schieben Sie den Beutel durch Ziehen des steifen Kartons am oberen Ende der Staubbeutelmanschette von der Beutelmanschettenhalterung. Ein Verschluss schließt automatisch die Staubbeutelöffnung **(Abb. 13)**.

4. Entsorgen Sie den vollen Staubsaugerbeutel.

Einsetzen des Staubbeutels:

1. Schieben Sie den Verschlussriegel der Manschette in den Schlitz unterhalb des Schlauchstutzen **(Abb. 14)**.

2. Schieben Sie die Staubbeutelmanschette über den Schlauchstutzen, bis sie fest sitzt **(Abb. 15)**.

3. Entfalten Sie den Staubbeutel und bringen Sie die Abdeckung des Staubbeutelfaches wieder an.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 38

Beseitigung einer Verstopfung

Eine Verstopfung dieses Staubsaugers ist unwahrscheinlich, mit Ausnahme einer Überfüllung des Staubbeutels oder durch versehentliches Aufsaugen großer, fester Gegenstände. Das Beseitigen einer Verstopfung ist einfach.

Wenn zuvor Reinigungsaufsätze verwendet wurden, überprüfen Sie zunächst den Reinigungsaufsatz und das Verlängerungsrohr. Überprüfen Sie dann den Handgriff; um diesen zu entfernen, umfassen Sie den gerippten Ring **(Abb. 16)**, drehen Sie in Pfeilrichtung und ziehen Sie den Handgriff vorsichtig ab.

Um den Schlauch zu überprüfen, dehnen Sie ihn auf seine ganze Länge aus und schalten Sie den Staubsauger an; durch den Sog werden die meisten Hindernisse aufgesaugt. Falls dies keinen Erfolg
bringt, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Entfernen Sie den Schlauch durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn **(Abb. 17)**. Benutzen Sie ein stumpfes Rohr, um mögliche Hindernisse zu beseitigen.

WICHTIG: Schalten Sie vor dem Auseinanderbauen des Gerätes den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.Bei Verstopfungen im Staubsaugergehäuse:

1. Drehen Sie den Staubsauger herum und überprüfen Sie, ob sich die Bürsten frei drehen können **(Abb. 18)**.
2. Überprüfen Sie den Schlauchanschluss auf Verstopfungen. Benutzen sie einen Draht oder ein stumpfes, flexibles Rohr zum Entfernen möglicher Hindernisse **(Abb. 19**).

Reinigung der Filter

Luftfilter – Bei Verstopfungen wechseln oder reinigen. Dies wird nach jedem 3. bis 5. vollen Staubbeutel der Fall sein, abhängig vom Modelltyp und der aufgenommenen Schmutzmenge.

Entfernen Sie die Abdeckung des Staubbeutelfaches.

Nehmen Sie den Filter heraus (der Filter kann in warmem Seifenwasser gewaschen werden) **(Abb. 20)**.

Vor dem Wiedereinsetzen **GUT TROCKNEN** lassen. Falls der Filter beschädigt ist, bitte einen neuen Filter verwenden. **HEPA – Abluftfilter (nur bei HEPA-Modellen)**
oder Mikrofilter – Abluftfilter

Setzen Sie nach jedem fünften vollen Staubbeutel einen neuen Abluftfilter ein.

Drücken Sie den Entriegler herunter und entfernen Sie die Abdeckung des Abluftfilter-Faches **(Abb. 21)**.

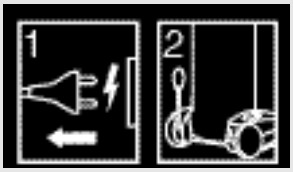
Nehmen Sie den Filter heraus **(Abb. 22)**, drehen Sie den Staubsauger herum, legen Sie ihn auf eine weiche Unterlage und setzen Sie einen neuen Filter ein. Bringen Sie die Abdeckung des Abluftfilter-Faches wieder an.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 39

Wechseln des Antriebsriemens oder der Bürsten

Falls Ihr Staubsauger nicht richtig saugt, müssen eventuell der Antriebsriemen oder die Bürsten (oder beides) ausgewechselt werden; stellen Sie deshalb zuerst sicher, ob Sie folgendes durchgeführt haben:
- Haben Sie den Staubbehälter entleert?
- Haben Sie die Filter gereinigt?
- Haben Sie den Staubsauger auf Verstopfungen überprüft?

WICHTIG: Schalten Sie vor dem Überprüfen der Bürsten oder vor dem Entfernen der Abdeckung den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.



1. Um den Zustand der Bürsten zu überprüfen, Griff auf Boden ablegen und Staubsauger auf einer weichen Unterlage umdrehen. Karte über Düsenschlitz streifen, während Sie die Bürstenwalze manuell drehen **(Abb. 23)**. Die Walze muss ausgetauscht werden, wenn das Spiel zwischen den Bürsten und der Karte über 3 mm beträgt.

2. Entfernen Sie den Kontrollknopf für die Teppichpflege

3. Lösen Sie die Schrauben A und B der Abdeckung Heben Sie die Abdeckung ab **(Abb. 24)**

4. Riemen auf Abnutzung überprüfen. Zum Ausbau Bürstenrolle aus dem Staubsaugergehäuse herausdrücken. **(Abb. 25)**. Riemen von Motorwelle und anschließend vom Bürstenblock abziehen.

5. Neuen Riemen um Motorspindel und Bürstenkanal legen. Bürstenblock festhalten und Riemen so weit ziehen, bis die Bürstenbefestigungsrille in das Staubsaugergehäuse einrastet **(Abb. 26)**.

6. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und stellen Sie sicher, dass die Haltevorrichtungen entlang der Vorderseite der Abdeckung in die Schlitze an der vorderen Kante der Fußplatte eingerastet sind. Schrauben Sie die Abdeckung mit den Schrauben A und B fest.**(Abb. 27)**

7. Stellen Sie sicher, dass das aufgestellte T in Richtung Vorderseite des Staubsaugers zeigt **(Abb. 28)**.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 40

Fehlersuche

Sollte Ihr Staubsauger einmal nicht richtig funktionieren, gehen Sie bitte die folgenden Fragen aufmerksam durch.

1. Ist der Staubsaugerbeutel voll oder durch feinen Staub verschmutzt? Falls Sie häufiger feinen Staub aufsaugen, müssen Sie den Staubbeutel öfters wechseln, auch wenn er Ihnen nur halbvoll erscheint.
2. Ist der Schlauch verstopft?
3. Befindet sich im Staubsaugerfuß ein Hindernis?
4. Sind die Filter verstopft?
5. Wurde die Höhe der Bürste richtig eingestellt?
6. Dreht sich die Bürste einwandfrei?
7. Funktioniert die Steckdose, an die Sie den Staubsauger angeschlossen haben? Überprüfen Sie dies durch Einstecken eines anderen elektrischen Gerätes.
8. Hat sich der Staubsauger mittels des Überhitzungsschutzschalters selbst ausgeschaltet, um eine Überhitzung aufgrund einer Verstopfung oder aufgrund verstopfter Filter zu vermeiden? Wenn ja, schalten Sie den Staubsauger aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie das Problem. Der Überhitzungsschutz wird sich nach ca. 30 Minuten wieder zurücksetzen und Ihr Staubsauger ist dann wieder einsatzbereit.

05655128_GEp31-41.qxd 5/4/04 12:24 pm Page 41

Garantieerklärung

Die Garantiebestimmungen für Geräte entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Detailinformationen erhalten Sie von dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird dringend für eventuell auftretende Garantieansprüche benötigt.

GIAS Customer Service
Deutschland
01805 / 62 55 62 (12 Cent / Min.)

Kundendienst Österreich
0820 / 220 224 (15 Cent / Min.)

Schweiz
0848 / 780 780

Verwenden Sie nur HOOVER Ersatzteile

ENGLISH FRENCH GERMAN ITALIAN NEDERLANDS CZECH

05655128

© 2003

Printed in P.R.C.